

Participant/Účastník:

Snøhetta Oslo AS

Skur 39, Akershusstranda 21,

0150 Oslo, Norway/Norsko

ID No.: 995135485

Application for Participation No./ Žádost o účast č.: 4

delivered via the Contracting Authority's Profile/

doručeno prostřednictvím Profilu Zadavatele

Prague, 25 July 2022

V Praze dne 25. 7. 2022

**A NOTICE FROM THE CONTRACTING AUTHORITY ON HOW IT WILL ASSESS
CERTAIN INFORMATION PROVIDED IN A PARTICIPANT'S APPLICATION FOR
PARTICIPATION**

***SDĚLENÍ ZADAVATELE O ZPŮSOBU POSOUZENÍ NĚKTERÝCH INFORMACÍ
UVEDENÝCH V ŽÁDOSTI O ÚČAST ÚČASTNÍKA***

Dear participant,

(české znění sdělení je uvedeno níže/ the Czech version of the notice is given below)

Thank you for your interest in participating in the procurement procedure with a competitive dialogue entitled “**Nový Hlavák / New Main Station District**” (“**Competitive Dialogue**” or “**Public Contract**”), the contracting authority of which is, on the basis of a joint procurement agreement concerning the Public Contract, the Capital City of Prague, represented by the Department of Property Management of the Capital City of Prague, the Prague Public Transit Company, joint-stock company, and Správa železnic, state organization.

As the organiser of the Competitive Dialogue, we have carried out a check of your Application for Participation to ensure that the information contained therein demonstrates compliance with the conditions of qualification for the Competitive Dialogue within the meaning of paragraph 6. of the Tender Documentation. This check of the Application for Participation confirms that you have demonstrated the compliance with the qualification conditions in accordance with paragraph 6. of the Tender Documentation. **However, we would also like to inform you of a certain formal ambiguity and the way we have interpreted this ambiguity for the purposes of assessing the demonstration of compliance with the qualification conditions in the Competitive Dialogue.**

Pursuant to paragraph 6.1.3., letter b) of the Tender Documentation, the conditions of professional competence shall be demonstrated by an entity that possesses a certificate of business licence, i.e., holds a trade licence for the field of “Design Work in Constructions” pursuant to Act No. 455/1991 Sb., on Trade Licensing, as amended (a “**trade licence**”). However, this condition does not apply to natural and legal entities with their registered office, respectively, in a country where such licence is not required. **In other words, only entities with their registered office in the Czech Republic are required to demonstrate the obligation to have the relevant trade licence.**

In your Application for Participation, you have confirmed (by marking "YES") in the relevant section D) that you have the above trade licence. As the documents submitted do not indicate any cooperation with a Czech entity through which you would demonstrate the availability of this trade licence, we

understand that there has been a misunderstanding when completing the Application for Participation. For this reason, we have assessed your confirmation of the disposition of the relevant trade licence in the Application for Participation as misinformation and have disregarded the indication of "YES" in the relevant section D) of the Application for Participation in the assessment of compliance with the qualification conditions, or we have treated this as if "NO" had been completed in the relevant section D) of the Application for Participation. **We also hereby reconfirm that your qualifications are proven despite this fact, considering the exception for foreign entities.**

In the case that our interpretation of the information about your possession of the trade licence is correct, please take this letter as an informative communication only.

However, if you have the required trade licence, we kindly ask you to provide proof of this by Thursday 28 July 2022 by 5:00 p.m. CET.

CZECH VERSION OF NOTICE:

Vážený účastníku,

děkujeme za Váš zájem o účast v zadávacím řízení se soutěžním dialogem s názvem „Nový Hlavák“ („Soutěžní dialog“ nebo „Veřejná zakázka“), jejímž zadavatelem je na základě smlouvy o společném zadávání Veřejné zakázky hlavní město Praha, zastoupené odborem hospodaření s majetkem hlavního města Prahy, Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost a Správa železnic, státní organizace („Zadavatel“).

Jako organizátor Soutěžního dialogu jsme na základě pověření provedli kontrolu Vaší Žádosti o účast, a to z toho pohledu, zda údaje v ní uvedené prokazují splnění podmínek kvalifikace v Soutěžním dialogu ve smyslu odst. 6. Zadávací dokumentace. Touto kontrolou Žádosti o účast bylo potvrzeno, že jste prokázali splnění podmínek kvalifikace dle ustanovení odst. 6. Zadávací dokumentace. **Zároveň si Vás ale dovolujeme informovat o určité formální nejasnosti a způsobu, jakým jsme tuto nejasnost pro účely posouzení prokázání splnění podmínek kvalifikace v Soutěžním dialogu vyložili.**

Dle odst. 6.1.3., písm. b) Zadávací dokumentace prokáže podmínky profesní způsobilosti subjekt, který disponuje dokladem o oprávnění k podnikání, tedy disponuje živnostenským oprávněním pro obor „Projektová činnost ve výstavbě“ dle zákona 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání, v platném znění („živnostenské oprávnění“). Tato podmínka se ale nevztahuje na fyzické a právnické osoby se sídlem v zemi, kde takové oprávnění není vyžadováno. **Jinými slovy povinnost příslušného živnostenského oprávnění musejí prokazovat pouze subjekty se sídlem podnikání v České republice.**

V rámci své Žádosti o účast jste v příslušné sekci D) potvrdili (označením „ANO“), že výše uvedeným živnostenským oprávněním disponujete. Vzhledem k tomu, že z předložených dokumentů nevyplývá jakákoliv spolupráce s českým subjektem, jehož prostřednictvím byste prokazovali dispozici s tímto živnostenským oprávněním, rozumíme, že došlo při vyplňování Žádosti o účast k nedorozumění. Z tohoto důvodu jsme Vaše potvrzením dispozice s příslušným živnostenským oprávněním v Žádosti o účast vyhodnotili jako mylnou informaci a v rámci posouzení splnění podmínek kvalifikace jsem uvedení „ANO“ v příslušné sekci D) Žádosti o účast nebrali v potaz, resp. jsme tuto skutečnost posuzovali, jako by v Žádosti o účast bylo v příslušné sekci D) vyplněno „NE“. **Zároveň opětovně potvrzujeme, že Vaše kvalifikace je i přes tuto skutečnost, s ohledem na výjimku pro zahraniční subjekty, prokázána.**

V případě, že je náš výklad informace o Vaší dispozici živnostenským oprávněním správný, berte tento dopis pouze jako informativní sdělení.

Pokud ale disponujete požadovaným živnostenským oprávněním, dovolujeme si Vás požádat o prokázání této skutečnosti, a to do čtvrťka 28. 7. 2022 do 17:00 CET.

This notice is prepared in English and Czech. In the event of a conflict between these language versions, the Czech version shall prevail.

Toto sdělení je zpracováno v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

Thank you for your cooperation.

Děkujeme za spolupráci.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

V případě jakýchkoliv nejasností se na nás neváhejte obrátit.

Kind regards,

S pozdravem

Mgr. Josef Hlavička, Executive Director / jednatel
HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář
Per authorisation / na základě pověření